

E8 - Wa-----

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] Mell

A quiz in advanced mathematics...

[00:05] Mell

I don't wanna
have to do make-up session.

[00:08] Little AI

Agreed.

[00:10] Abramelin

It's not that hard.

[00:13] Arsnotoria

Pica taught us.

[00:17] Little AI

Grateful.

[00:19] Picatrix

You both worked hard late into the night.

[00:29] Arsnotoria

Sniff.

[00:31] Arsnotoria

It smelled like wet soil.

[00:34] Mell

If it rains, the quiz will be—

[00:36] Abramelin

Completely unaffected.

[00:37] Mell

Right.

[00:39] Mell

I think once a year is enough for tests, you know?

[00:48] Picatrix

It's the girls in the class above us.

[00:59] Little AI

A ring... of light?

[01:08] all

Good morning.

[01:10] Enchiridion

Morning.

[01:11] Verum

How do you do?

[01:12] Naturalis

Good morning to you.

[01:14] Verum

Oh? Is Little Alberta sick today?

[01:19] Enchiridion

It's rare not to see her with you.

[03:09] Knight

Commander.

[03:10] Knox

You didn't find any children?

[03:12] Knight

No.

[03:13] Knight

We got word that the heretics
had gathered them here, but...

[03:23] Knox

It might have been a trap
to split our forces.

[03:28] Knox

We will rendezvous with the Corps of Ninth.

[03:30] Knox

Please follow me!

[03:38] Hammit

Little Alberta has disappeared?

[03:40] Mell

When we turned around!

[03:42] Mell

Right?!

[03:42] Picatrix

She had vanished!

[03:45] Abramelin

We searched the area immediately,
but to no avail.

[03:48] Mell

Ah!

[03:49] Picatrix

What is it?

[03:50] Mell

What if the bugs got her?
Or the knights?

[03:58] Arsnotoria

Little Al...

[03:59] Picatrix

Solow and Hammit are here to help.

[04:02] Perdura

I'm here, too.

[04:06] Mell

OK?

[04:08] Abramelin

We asked the extermination crew,
but there was no sign of any bugs.

[04:12] Hammit

If knights are here,
this is already a battlefield.

[04:15] Hammit

We don't have time to stand around.

[04:17] Hammit

Solow.

[04:19] Perdura

Hey, Solow.

[04:21] Perdura

Hey!

[04:24] Solow

Sorry, I froze up a bit from the shock.

[04:27] Solow

Um, let's see. Little Alberta is not a girl
who would skip class.

[04:32] Mell

She does her duties meticulously!

[04:35] Arsnotoria

She's always helpful.

[04:37] Solow

That means...

[04:38] Hammit

It's certain that
some unknown situation arose

[04:41] Hammit

that Little Alberta cannot resolve
on her own.

[04:43] Mell

Let's ask everybody to help.

[04:45] Perdura

It's better not to spread it too wide.

[04:48] Abramelin

It could even happen
to someone else, as well.

[04:52] Hammit

Since we don't know
why Little Alberta is missing,

[04:55] Hammit

we should conduct our lessons as usual
and search for her with a minimal crew.

[05:01] Solow

But then you and I won't be able
to go search for her!

[05:04] Perdura

If all the teachers went,
it would worry the students even more.

[05:08] Solow

Th-That is true.

[05:12] Mell

Little AI! Where are you?!

[05:24] Little AI

Mysterious space.

[05:31] Little AI

Mole tunnel?

[05:43] Little AI

Arrived!

[05:57] Little AI

Is this the bird that
Tori is giving Mell's biscuits to?

[06:01] Little AI

Luxurious plumage.

[06:03] Little AI

And the precious feather I got from Pica.

[06:07] Little AI

Feathers are needed to warm the eggs.

[06:13] Little AI

What to do.

[06:14] Little AI

What to do...

[06:21] Little AI

Emergency!

[06:35] Little AI

Mortal peril.

[06:39] Little AI

Wind.

[06:40] Little AI

Is there a gap?

[06:46] Little AI

Proceeding.

[06:56] Little AI

Let's go together.

[07:04] Sep

Why is Lidel sleeping standing up?

[07:07] Log

Uriel said that she ran out of energy
before she could sit.

[07:11] Arvete

An all-nighter?

[07:13] Arvete

That's so unsightly.

[07:14] Figre

The probability that sleep deprivation will lead to falling asleep during the test is—

[07:18] Lidel

One hundred percent,

[07:19] Lidel

exactly.

[07:31] Abramelin

This is just a guess, but perhaps Little AI went into some sort of crevice.

[07:35] Mell

She loves those!

[07:37] Abramelin

And for some reason, she can't come out anymore.

[07:41] Picatrix

There's no way that such a crevice exists.

[07:44] Solow

The fairies do their repairs very swiftly.

[07:47] Lidel

Emergency!

[07:52] Lidel

Th-The wall yelled, "Waa!" all of a sudden!

[07:57] Perdura

Calm down!

[07:59] Lidel

We heard a mysterious scream from somewhere deep in the wall.

[08:07] Abramelin

Is it?!

[08:08] Mell

Could it be?!

[08:08] Arsnotoria

Little AI?!

[08:10] Picatrix

It must be a call for help!

[08:14] Lidel

Little AI?

[08:16] Picatrix

I-It's nothing.

[08:19] Solow

We have to hurry to our lesson.

[08:21] Solow

We'll postpone the quiz on advanced mathematics and advance to the next page.

[08:22] Lidel

W-Wai—

[08:28] Hammit

The voice Lidel heard must have traveled through the air vents and boiler pipes.

[08:33] Abramelin

That means...

[08:34] Hammit

Yeah. It has to be Little Alberta's voice.

[08:38] Hammit

Perdura, did you find anything?

[08:40] Perdura

No, I tried picturing Little Alberta in my mind,

[08:44] Perdura

but for some reason,
I can't get a shadow to link up to her.

[08:47] Perdura

She seems to be in a weird place without light.

[08:50] Arsnotoria

Little Al...

[08:53] Arsnotoria

Sniff!

[08:54] Picatrix

Tori?

[08:59] Arsnotoria

Sniff!

[09:00] Arsnotoria

Sniff!

[09:01] Arsnotoria

Sniff!

[09:21] Arsnotoria

Sniff!

[09:22] Abramelin

Here?

[09:23] Arsnotoria

Sniff, yes.

[09:27] Picatrix

But...

[09:29] Mell

I can see that it was repaired.

[09:31] Arsnotoria

Sniff, sniff, sniff.

[09:34] Arsnotoria

The fairies repaired this.

[09:37] Abramelin

So she's in here!

[09:39] Mell

Ya! Ya! Ya! Ya!

[09:49] Abramelin

I'll get my sword.

[09:52] Picatrix

You know how powerful that sword is.

[09:55] Picatrix

If something were to go wrong...

[09:58] Abramelin

Let's think of another way, then.

[10:00] Picatrix

Tori, can you smell anything?

[10:04] Abramelin

If Tori's sense of smell doesn't work,

[10:06] Abramelin

we'll have to ask the fairies
to break this open.

[10:09] Mell

That will take so long.

[10:11] Picatrix

Little Al's voice was heard
from under the classroom tower.

[10:15] Mell

She might have found an exit
and is moving about.

[10:18] Arsnotoria

Voice...

[10:20] Arsnotoria

Let's find Little Al's voice!

[10:34] Knox

Hus!

[10:35] Hus

The brats?

[10:38] Knox

Instead, we were attacked
by a huge horde of bugs.

[10:41] Hus

Same here.

[10:43] Hus

Not a single kid to be seen.

[10:47] Hus

Ah.

[10:51] Knox

Sold off, huh?

[11:03] Hus

Damn heretics, I'll rip your guts out!

[11:08] Knox

We need information.

[11:23] Knox

Hurry and capture a few of them.

[11:25] Knight

Aye!

[11:26] Knox

Capture those who lay down their arms!

[11:28] Knox

Of course, for those who don't,

[11:31] Knox

you have permission
to use your honorable blades of justice.

[11:48] Paulina

Did a mountain of books collapse?

[12:01] Paulina

Time for tea maybe.

[12:05] Ban

A strange voice?

[12:07] Mell

It might be a sound, too.

[12:10] Ban

Did you hear anything?

[12:11] Divanne

Oh, *nemi fach man*.

[12:17] Mell

Oh?

[12:18] Abramelin

"N-Nemi"?

[12:19] Ban

Apparently she doesn't know.

[12:21] Abramelin

I see.

[12:29] Kihaku

Mell isn't here, huh?

[12:30] Picatrix

We don't have time to play today.

[12:33] Wicca

What are you doing?

[12:34] Arsnotoria

Did you hear a strange voice,
or rather, an unusual noise?

[12:40] Kihaku

Badom! It was!

[12:42] Picatrix

What do you mean?

[12:44] Wicca

A little while ago,
we were hiding near the pool.

[12:48] Kihaku

Then we heard this huge "badoom,"
as if something fell down!

[12:53] Wicca

But the girls who were hiding
in other spots didn't hear anything.

[12:59] Kihaku

A mystery sound!

[13:01] Picatrix

That does sound intriguing,
but I don't think that was Little Al.

[13:05] Arsnotoria

I agree.

[13:10] Little Al

Many paths.

[13:27] Little Al

My bangs are not moving anymore.

[13:35] Little Al

Exhausted.

[13:37] Little Al

I bet the quiz is over by now.

[13:40] Little Al

I don't like make-up sessions.

[13:50] Little Al

Wind!

[13:54] Little Al

Request to borrow this.

[14:00] Little Al

Pathfinder.

[14:02] Little Al

It will take us where everybody is.

[14:05] Little Al

Reward, bread.

[14:08] Little Al

The chef fairy's finest, very fluffy.

[14:11] Little Al

Would you like toast?

[14:14] Little Al

Oatmeal is possible, too.

[14:20] Mell

This is where a strange voice was heard?!

[14:25] Arsnotoria

Per told me.

[14:30] Fairy

Bread!

[14:31] Fairy

Toast!

[14:32] Fairy

Oatmeal!

[14:33] Mell

Hang on! Wait!

[14:34] Arsnotoria

Um, we're not hungry!

[14:40] Chef

Order from the underground.

[14:42] Fairy

Scary. Scary.

[14:45] Picatrix

Where did you hear it from?

[14:48] Mell

Ashlam's biggest stove?!

[14:50] Fairy

Boil.

[14:53] Fairy

Bake.

[14:56] Arsnotoria

Above it?

[14:58] Mell

I don't really want to get close.

[15:01] Abramelin

If possible.

[15:02] Arsnotoria

It's scary.

[15:14] Mell

Is she hungry?

[15:16] Picatrix

I want to rescue her already and give her tea with lots of milk and delicious cake.

[15:25] Arsnotoria

I've heard this sound before.

[15:28] Mell

I'm holding it in!

[15:29] Abramelin

I heard it earlier.

[15:31] Mell

But I put so much energy into keeping it in!

[15:35] Arsnotoria

It's a dove.

[15:38] Mell

Huh?

[15:40] Arsnotoria

It's the dove.

[15:42] Mell

Oh, the one that
you're giving biscuits to?

[15:45] Abramelin

From Mell's biscuit box?

[15:48] Arsnotoria

I refill it again and again,
so it doesn't run out.

[15:52] Mell

It's for all of us, so don't worry.

[15:55] Arsnotoria

B-But...

[15:56] Picatrix

If Little Al is with a white dove,
then it's an auspicious sign.

[16:01] Mell

The symbol of peace!

[16:02] Mell

A sign of good luck!

[16:07] Arsnotoria

It's gone farther away.

[16:09] Mell

That's a good thing!

[16:11] Abramelin

White doves are also said
to be an encouragement to move forward.

[16:15] Arsnotoria

So then...

[16:16] Abramelin

Little Al is definitely moving
toward an exit.

[16:19] Picatrix

That means we can't be letting this
get us down!

[16:23] Mell

Let's do our best, too!

[16:29] Little Al

And there.

[16:39] Little Al

Mystery marks.

[16:41] Little Al

Bugs?

[16:43] Little Al

No.

[16:44] Little AI

Solow and Hammit would notice.

[16:48] Little AI

But...

[16:51] Little AI

My older sister told me

[16:53] Little AI

never to let your guard down
in unknown environments!

[17:03] Little AI

Danger!

[17:04] Little AI

Wind from below, as well.

[17:32] Little AI

Ten points!

[17:49] Little AI

It just collapsed?

[18:31] Little AI

Ow.

[18:45] Little AI

Blue-white glowing mushrooms.

[18:48] Little AI

My sister is an expert
on things like these.

[18:52] Little AI

It's dangerous! Don't eat it!

[18:54] Little AI

Oh, it's fine.

[19:06] Little AI

Wait!

[19:12] Arsnatoria

Sniff! Sniff!

[19:15] Picatrix

Do you smell something?

[19:16] Mell

Did she escape?!

[19:17] Abramelin

From where?

[19:20] Arsnatoria

Sniff, sniff, sniff!

[19:31] Arsnatoria

Don't move!

[19:42] Arsnatoria

Little AI!

[19:43] Picatrix

Little AI!

[19:45] Abramelin

I call to Sefirah...

[19:47] Arsnotoria

Abramelin!

[19:48] Abramelin

Venite

SIGN Come

[19:49] Abramelin

Ventos!

SIGN Winds

[19:52] Little AI

Levitation magic.

[20:00] Mell

Little AI!

[20:01] Mell

The quiz

[20:03] Mell

was canceled!

[20:05] Picatrix

Now?!

[20:20] Little AI

Relief.

[20:22] Picatrix

I'm so glad.

[20:26] Picatrix

I mean... that is a relief.

[20:28] Arsnotoria

Sniff!

[20:41] Solow

I see.

[20:44] Solow

This is...

[20:49] Solow

edible.

[20:51] Mell

Yay!

[20:53] Perdura

We wanted to know what the cause
of the fissures was.

[20:58] Solow

It looks like the fungi
on the tree roots had multiplied.

[21:02] Hammit

And that caused the stress
on the bedrock?

[21:04] Solow

Yes.

[21:05] Arsnotoria

What happened to those fungi, then?

[21:08] Mell

They turned into mushrooms!

[21:09] Solow

Exactly so!

[21:11] Solow

I'll ask the fairies
to make a stew out of them!

[21:14] Mell

Makes your tongue blue if you eat it.

[21:17] Picatrix

I-I'm not so sure...

[21:19] Abramelin

I'll eat it.

[21:21] Picatrix

I can enjoy it more than you.

[21:23] Abramelin

You don't have to force yourself.

[21:25] Abramelin

I don't mind eating your share.

[21:27] Picatrix

Force myself?!

[21:29] Picatrix

There is no Pentagram
in the world who can eat

[21:32] Picatrix

"makes your tongue blue
if you eat it" stew as elegantly,

[21:35] Picatrix

as beautifully, as gracefully,
and as modestly as me!

[21:39] Little AI

Makes your nose glow if you eat it.

[21:41] Picatrix

Huh?!

[21:44] Picatrix

Oh, Little AI!

[21:47] Mell

Pica got scared.

SIGN Episode 9

SIGN Uh~ Uh~ Uo~~

SIGN Has been unlocked

Revision #1

Created 2024-04-09 16:51:56 UTC by whimsee

Updated 2024-04-09 16:51:57 UTC by whimsee